Amo

Chapter 1

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1
דִּבְרֵי စကားတို့ H1697
עָמוֹס -၏-အာမုတသဿ H5986
אֲשֶׁר־ အကခြောင်း-မူကား-
הָיָה ဖစ်ြ-လေ၏ H1961
בַנֹּקְדִים -၌-အကျေးမွေး-သူတို့ H5349
מִתְּקוֹעַ -မှ-တကေဓာအ H8620
אֲשֶׁר အကခြောင်း-မူကား
חָזָה မငြ်-လေ၏ H2372
עַל־ -အပေါ်-
יִשְׂרָאֵל ဣသရလေ H3478
בִּימֵי၊ -၌-နေ့ရကသသတို့ H3117
עֻזִּיָּה ဥဇီယ H5818
מֶלֶךְ־ ရှငသဘုရငသ- H4428
יְהוּדָה -၏-ယုဒ H3063
וּבִימֵי -နှင့်-၌-နေ့ရကသသတို့ H3117
יָרָבְעָם ယရဓာဗမသဿ H3379
בֶּן־ သား-
יוֹאָשׁ -၏-ယဓာရှ H3101
מֶלֶךְ ရှငသဘုရငသ H4428
יִשְׂרָאֵל -၏-ဣသရလေ H3478
שְׁנָתַיִם နှစသနှစသ H8141
לִפְנֵי -၏-ရှေ့-၌ H6440
הָרָעַשׁ׃ -ထို-ငလျငသ H7494

ယုဒရှင်ဘုရင် ဩဇိမင်း၊ ဣသရလေရှင်ဘုရင်ယဓာရှ၏သား ယရေဓာဗဓာင်မင်းတို့လက်ထက်၊ မငြေကီး်မလှုပ်မီနှစ်နှစ် အထက်က၊ သိုးထိန်းစုအဝင်ဖစ်ြသဓာ တကေဓာရွာသားအာမုတ်သည် ဣသရလေပည်ြအတွက် ခံရသဓာ ဗျာဒိတ်တဓာ်စကားဟူမူကား၊

2
וַיֹּאמַר၊ -နှင့်-မိန့်-လေ၏ H0559
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
מִצִּיּוֹן -မှ-စိယွန် H6726
יִשְׁאָג ဟဓာင်-မည် H7580
וּמִירוּשָׁלַםִ -နှင့်-မှ-ယရေှုရှလင် H3389
יִתֵּן ပေး-မည် H5414
קוֹלוֹ သူ-၏-အသံ
וְאָבְלוּ -နှင့်-ညည်း-ကငြ-လေ၏ H0056
נְאוֹת -ထို-ကျကသသစားရာတို့ H4999
הָרֹעִים -ထို-သိုးထိန်းတို့
וְיָבֵשׁ -နှင့်-ခန်း-လေ၏ H3001
רֹאשׁ ထိပသဿ
הַכַּרְמֶל׃ -ထို-ကရမလသဿ H3760

פ

ထာဝရဘုရားသည် ဇိအုန်တဓာင်ပေါ်ကကငြွေးကြော်၍၊ ယရေှုရှလင်မို့ထြဲကအသံကို လွှင့်တဓာ်မူသဓာ ကခြောင့်၊ သိုးထိန်းနရောတို့သည် ညိုးငယ်၍၊ ကရမလေတဓာင်ထိပ်သည် နွမ်းရိလိမ့်မည်။

3
כֹּה ဤတို့ H3541
אָמַר မိန့်-ပငြီ H0559
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
עַל־ -အပေါ်-
שְׁלֹשָׁה သုံးခု H7969
פִּשְׁעֵי -ထို-လွန်သဿ-ကျူးတို့ H6588
דַמֶּשֶׂק -၏-ဒမစကသဿ H1834
וְעַל־ -နှင့်-အပေါ်-
אַרְבָּעָה လေးခု H0702
לֹא မ- H3808
אֲשִׁיבֶנּוּ ပန်ြ-မည်-သူ-ကို H7725
עַל־ -အပေါ်-
דּוּשָׁם သူတို့-နင်းနှင်း-ခငြ်း H1758
בַחֲרֻצוֹת -၌-သံ-ထွန်း-တို့-ဖငြ့်
הַבַּרְזֶל -ထို-သံ H1270
אֶת־ -ကို H0853
הַגִּלְעָד׃ -ထို-ဂိလဒသဿ H1568

ထာဝရဘုရား မိန့်တဓာ်မူသည်ကား၊ ဒမာသက်မို့သြည် ဂိလဒ်ပည်ြကို စပါးနယ်ရာ သံယန္တရားစက်တို့ နှင့် ကိတြ်နယ်သဓာအပစ်ြသုံးပါးမက၊ အပစ်ြလေးပါးကခြောင့် ငါသည် ဒဏ်မပေးဘဲမနေ။

4 וְשִׁלַּחְתִּי -နှင့်-ပေး-လွှတ်သော-မည် H7971 | אֵשׁ မီး H0784 | בְּבֵית -၌-အိမ်သော | חֲזָאֵל -၏-ခဇာအေလသော H2371 | וְאָכְלָה -နှင့်-လောင်-မည် H0398 | אַרְמְנוֹת နန်းတော်တို့ H0759
בֶּן־הֲדָד׃ -၏-ဗနေသောဟဒဒသော H1130

ဟာဇလေမင်းမျိုးအပေါ်သို့ မီးကိုလွှတ်၍၊ ဗင့်ဟာဒဒ်မင်း၏ဘုံဗိမာန်တို့ကို လောင်စေမည်။

5 וְשָׁבַרְתִּי -နှင့်-ချိုး-မည် H7665 | בְּרִיחַ တံကိုင် H1280 | דַּמֶּשֶׂק -၏-ဒမစကသော H1834 | וְהִכְרַתִּי -နှင့်-ဖြတ်သော-မည် H3772 | יוֹשֵׁב -၌-နေ-သော-သူ H3427 | מִבִּקְעַת־ -မှ-ဗိကာအတသော- H1237
אָוֶן အာဝနသော H0206 | וְתוֹמֵךְ -နှင့်-ကိုင်သော-သော-သူ H8551 | שֵׁבֶט ရှေးတံ H7626 | מִבֵּית -မှ-အိမ်သော | עֶדֶן -၏-ဧဒင်သော | וְגָלוּ -နှင့်-ပြည်သော-သွား-မည် H1540
עַם־ ကိုယ်သောသား- | אֲרָם -၏-အာရံ H0758 | קִירָה ကီရ-သို့ | אָמַר မိန့်-ပြီ H0559 | יְהוָה׃ ထာဝရဘုရား H3068 | פ —

ဒမာသက်မြို့တံခါးကန့်လန့်ကျင်တို့ကိုချိုးမည်။ အာဝင်ချိုင့်သားတို့ကိုင်၊ ဗသေဒေင်မြို့၌ မင်းပြုသော သူတို့ကိုင်၊ ပယ်ဖြတ်မည်။ ရှုရိပြည်သားတို့သည် ကိရမြို့သို့ သိမ်းသွားခြင်းကိုခံရကမြည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

6 כֹּה ဤတို့ H3541 | אָמַר မိန့်-ပြီ H0559 | יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068 | עַל־ -အပေါ်- | שְׁלֹשָׁה သုံးခု H7969 | פִּשְׁעֵי -ထို-လွန်သော-ကျူးတို့ H6588 | עַזָּה -၏-ဂါဇ H5804 | וְעַל־ -နှင့်-အပေါ်- | אַרְבָּעָה လေးခု H0702
לֹא မ- H3808 | אֲשִׁיבֶנּוּ ပြန်-မည်-သူ-ကို H7725 | עַל־ -အပေါ်- | הַגְלוֹתָם သူတို့-ကို-သိမ်း-ဆောင်-သွား-လေ၏ H1540 | גָּלוּת သိမ်း-ခြင်း H1546 | שְׁלֵמָה လုံးဝ-သော H8003
לְהַסְגִּיר -သို့-အပသောနာ-ရန် H5462 | לֶאֱדוֹם׃ -သို့-ဧဒုံ H0123

တဖန်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဂါဇမြို့သည် ချုပ်ထားသောသူအပေါင်းတို့ကို ဧဒုံမင်း၌ အပ်ခြင်းငှါ သိမ်းသွားသောအပြစ်သုံးပါးမက၊ အပြစ်လေးပါးကြောင့် ငါသည် ဒဏ်မပေးဘဲမနေ။

7 וְשִׁלַּחְתִּי -နှင့်-ပေး-လွှတ်သော-မည် H7971 | אֵשׁ မီး H0784 | בְּחוֹמַת -၌-နံရံ H2346 | עַזָּה -၏-ဂါဇ H5804 | וְאָכְלָה -နှင့်-လောင်-မည် H0398 | אַרְמְנֹתֶיהָ׃ သူမ-၏-နန်းတော်တို့ H0759

ဂါဇမြို့ရိုးအပေါ်သို့ မီးကိုလွှတ်၍ ဘုံဗိမာန်တို့ကို လောင်စေမည်။

8 וְהִכְרַתִּי -နှင့်-ဖြတ်သော-မည် H3772 | יוֹשֵׁב -၌-နေ-သော-သူ H3427 | מֵאַשְׁדּוֹד -မှ-အရှုသောဒုဒသော H0795 | וְתוֹמֵךְ -နှင့်-ကိုင်သော-သော-သူ H8551 | שֵׁבֶט ရှေးတံ H7626 | מֵאַשְׁקְלוֹן -မှ-အရှုကလုနသော H0831
וַהֲשִׁיבוֹתִי -နှင့်-ပြန်-မည် H7725 | יָדִי ငါ-၏-လကသော H3027 | עַל־ -အပေါ်- | עֶקְרוֹן ဧကရုနသော H6138 | וְאָבְדוּ -နှင့်-ပျကသောဆီး-ကြလိမ့်မည် H0006 | שְׁאֵרִית ကျနသော-သော-သူတို့ H7611
פְּלִשְׁתִּים -၏-ဖလိစ္စတိလူတို့ H6430 | אָמַר မိန့်-ပြီ H0559 | אֲדֹנָי သခင် H0136 | יְהוִה׃ ထာဝရဘုရား H3069 | פ —

အာဇုတ်မြို့သားတို့ကိုငင်း၊ အာရှကလေုန်မြို့၌ မင်းပြုသောသူတို့ကိုငင်း ပယ်ဖြတ်မည်။ ကေကြ်မြို့ကို လည်း တိုက်၍ ကျန်ကြွင်းသော ဖိလိတ္တိလူတို့သည် ပျက်စီးကြလိမ့်မည်ဟု အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

9
כֹּה ဤတို့ H3541
אָמַר မိန့်-ပြီ H0559
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
עַל־ -အပေါ်-
שְׁלֹשָׁה သုံးခု H7969
פִּשְׁעֵי־ -ထို-လွန်သော-ကျူးတို့- H6588
צֹר -၏-တုရု H6865
וְעַל־ -နှင့်-အပေါ်-
אַרְבָּעָה လေးခု H0702
לֹא မ- H3808
אֲשִׁיבֶנּוּ ပြန်-မည်-သူ-ကို H7725
עַל־ -အပေါ်-
הַסְגִּירָם သူတို့-ကို-အပ်သောနာ-လ၏ H5462
גָּלוּת သိမ်း-ခြင်း H1546
שְׁלֵמָה လုံးဝ-သော H8003
לֶאֱדוֹם -သို့-ဧဒုံ H0123
וְלֹא -နှင့်-မ- H3808
זָכְרוּ အောကသော-ကြ-လ၏ H2142
בְּרִית ပဋိညာဉ်သော H1285
אַחִים׃ -၏-ညီအစ်သောကိုတို့ H0251

တဖန် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ တုရုမြို့သည် ညီအစ်ကိုချင်းဖွဲ့သောမိဿဟာယကို မစောင့်၊ ချုပ်ထားသော သူအပေါင်းတို့ကို ဧဒုံမင်း၌အပ်သောအပြစ်သုံးပါးမက၊ အပြစ်လေးပါးကြောင့် ငါသည် ဒဏ် မပေးဘဲမနေ။

10
וְשִׁלַּחְתִּי -နှင့်-ပေး-လွှတ်သော-မည် H7971
אֵשׁ မီး H0784
בְּחוֹמַת -၌-နံရံ H2346
צֹר -၏-တုရု H6865
וְאָכְלָה -နှင့်-လောင်-မည် H0398
אַרְמְנֹתֶיהָ׃ သူမ-၏-နန်းတော်တို့ H0759
פ —

တုရုမြို့ရိုးအပေါ်သို့ မီးကိုလွှတ်၍ ဘုံဗိမာန်တို့ကို လောင်စေမည်။

11
כֹּה ဤတို့ H3541
אָמַר မိန့်-ပြီ H0559
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
עַל־ -အပေါ်-
שְׁלֹשָׁה သုံးခု H7969
פִּשְׁעֵי -ထို-လွန်သော-ကျူးတို့ H6588
אֱדוֹם -၏-ဧဒုံ H0123
וְעַל־ -နှင့်-အပေါ်-
אַרְבָּעָה လေးခု H0702
לֹא မ- H3808
אֲשִׁיבֶנּוּ ပြန်-မည်-သူ-ကို H7725
עַל־ -အပေါ်-
רָדְפוֹ သူ-၏-လိုက်သော-လ၏ H7291
בַחֶרֶב -၌-ထား-ဖြင့် H2719
אָחִיו သူ-၏-ညီအစ်သောကို H0251
וְשִׁחֵת -နှင့်-ဖျက်သောဆီး-လ၏ H7843
רַחֲמָיו သူ-၏-သနား-ကို
וַיִּטְרֹף -နှင့်-ဆုတ်သော-လ၏ H2963
לָעַד အစဉ်အမြဲ H5703
אַפּוֹ သူ-၏-အမျက်သောတော် H0639
וְעֶבְרָתוֹ -နှင့်-သူ-၏-အမျက်သောထွက်သောခြင်း H5678
שְׁמָרָה စောင့်-လ၏ H8104
נֶצַח׃ အစဉ်အမြဲ H5331

တဖန် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဧဒုံပြည်သည် သနားသောစိတ်ကိုချုပ်တည်း၍၊ ညီအစ်ကို ကို ထားနှင့်လိုက်သောအပြစ်၊ ဒေါသစိတ်နှင့် အစဉ်အမြဲဆွဲဖြတ်၍ အစဉ်အမြဲအငြိုးထားသော အပြစ်သုံးပါးမက၊ အပြစ်လေးပါးကြောင့် ငါသည်ဒဏ်မပေးဘဲမနေ။

12
וְשִׁלַּחְתִּי -နှင့်-ပေး-လွှတ်သော-မည် H7971
אֵשׁ မီး H0784
בְּתֵימָן -၌-တမေနသော H8487
וְאָכְלָה -နှင့်-လောင်-မည် H0398
אַרְמְנוֹת နန်းတော်တို့ H0759
בָצְרָה׃ -၏-ဗောဇရ H1224
פ —

တမေန်မြို့အပေါ်သို့ မီးကိုလွှတ်၍၊ ဗောဇရမြို့၏ ဘုံဗိမာန်တို့ကို လောင်စေမည်။

13
כֹּה ဤသို့ H3541 | אָמַר မိန့်-ပြီ H0559 | יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068 | עַל־ -အပေါ်- | שְׁלֹשָׁה သုံးခု H7969 | פִּשְׁעֵי -ထို-လွန်သော-ကျူးတို့ H6588 | בְנֵי־ သားတို့- | עַמּוֹן -၏-အမုန်သော H5983

וְעַל־ -နှင့်-အပေါ်- | אַרְבָּעָה လေးခု H0702 | לֹא မ- H3808 | אֲשִׁיבֶנּוּ ပြန်-မည်-သူ-ကို H7725 | עַל־ -အပေါ်- | בִּקְעָם သူတို့-ကို-ခွဲ-ခံ-ခြင်း H1234 | הָרוֹת ကိုယ်ဝန်သော-သူမတို့

הַגִּלְעָד -ထို-ဂိလဒ်သော H1568 | לְמַעַן -သို့-ရည်သောရှုယ်သောချက်သော H4616 | הַרְחִיב ကျယ်သော-ရန် H7337 | אֶת־ -ကို H0853 | גְּבוּלָם׃ သူတို့-၏-နယ်သော်နိမိတ်သော H1366

တဖန် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ အမ္မုန်ပြည်သားတို့သည် မိမိတို့နယ်မြေကို ကျယ်စေခြင်းငှါ၊ ကိုယ်ဝန်ဆောင်သော ဂိလဒ်ပြည်သူမိန်းမတို့၏ ဝမ်းကိုခွဲသောအပြစ်သုံးပါးမက၊ အပြစ်လေးပါးကြောင့် ငါသည် ဒဏ်မပေးဘဲမနေ။

14
וְהִצַּתִּי -နှင့်-မီး-ညှိ-မည် H3341 | אֵשׁ မီး-ကို H0784 | בְּחוֹמַת -၌-နံရံ H2346 | רַבָּה -၏-ရဗ္ဗာသော H7237 | וְאָכְלָה -နှင့်-လောင်-မည် H0398 | אַרְמְנוֹתֶיהָ သူမ-၏-နန်းတော်တို့ H0759

בִּתְרוּעָה -၌-ကြွေးကြော်ခြင်း-ဖြင့် H8643 | בְּיוֹם -၌-နေ့ H3117 | מִלְחָמָה -၏-စစသော်ပွဲ H4421 | בְּסַעַר -၌-မုန်သော်တိုင်း | בְּיוֹם -၌-နေ့ H3117 | סוּפָה -၏-လေမုန်သောတိုင်း

ရဗ္ဗာမြို့ရိုးကို မီးရှို၍ ဘုံဗိမာန်တို့ကို လောင်စေမည်။ စစ်တိုက်သောနေ့၌ အော်ဟစ်ခြင်း၊ မိုယ်းသက် မုန်တိုင်းရောက်သောနေ့၌ လွှင့်သွားခြင်း ရှိလိမ့်မည်။

15
וְהָלַךְ -နှင့်-သွား-လိမ့်မည် H1980 | מַלְכָּם သူတို့-၏-ရှင်သော်ဘုရင်သော H4428 | בַּגּוֹלָה -၌-သိမ်း-ဆောင်-သွား-ခြင်း H1473 | הוּא သူ H1931 | וְשָׂרָיו -နှင့်-သူ-၏-မင်းသားတို့ H8269

יַחְדָּו အတူ | אָמַר မိန့်-ပြီ H0559 | יְהוָה׃ ထာဝရဘုရား H3068 | פ —

သူတို့ရှင်ဘုရင် ကိုယ်တိုင်မှစ၍၊ မှူးတော်မတ်တော်များတို့သည် သိမ်းသွားခြင်းကို ခံရကြလိမ့်မည်ဟု ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။